俗書刊誤

一

俗書刊誤

四庫全書珍本初集
經部
小學類

商務印書館受教育
部中央圖書館籌備
處委託景印故宮博
物院所藏文淵閣本

詳校官監察御史臣施朝幹

洗馬臣王坦修覆勘

欽定四庫全書

經部十

俗書刊誤目録

小學類二字書之屬

卷一

刊誤平聲

卷二

刊誤上聲

卷三

刊誤去聲

文淵閣寶

國立中央圖書館藏

卷四
刊誤入聲
卷五
畧記字義
卷六
畧記駢字
卷七
畧記字始

卷八
音義同字異
卷九
音同字義異
卷十
字同音義異
卷十一
俗用雜字

卷十二

論字易譌

臣等謹案俗書刋誤十二卷明焦竑撰竑字弱侯萬歷乙未進士第一人官翰林修撰其書第一卷至第四卷類分四聲刋正訛字若手之非扌容不從谷是也第五卷略記字義若赤之通尺䞘之同猶是也第六卷略記駢字若句婁之不當作岣嶁辟歷之不當作霹靂

是也第七卷略記字始若對之改口從士本
于漢文疊之改晶從畾本于新莽是也第八
卷音義同字異若庖犧之爲炮犧神農之爲
神由是也第九卷音同字義異若鋇鋙之與
琨珸滄浪之與蒼筤是也第十卷字同音義
異若敦有九音湛凡七讀是也第十一卷俗
用襍字若山岐曰岔水岐曰汊是也第十二
卷論字易譌若禾之與禾支之與攴是也其

辨最詳而又非不可施用之僻論愈于拘泥篆文不分字體者多矣乾隆四十二年五月恭校上

總纂官臣紀昀臣陸錫熊臣孫士毅

總校官臣陸費墀

俗書刋誤自序

書之為用至切而易謬難明而易忘漢人尉律試吏者課以八體諷籀至九千以上吏民上書不正者劾之其嚴如此近世正韻為國制書唯章奏稍稍施用學者師心無匠肆筆成譌蓋十居六七者有之番歲課子嘗間為點定兒曹因筆於策以識不忘云爾楊君中甫刻本義成輒取此帙竝梓之夫書有通於俗無害於古者從之可也有一點一畫轉仄從横毫髮少差遼懸霄壤者

亦可沿襲故常而不知變哉此編所載其畧也學者能觸類以求之通經學古此亦其津筏也夫萬歷庚戌長至日澹園老人題

欽定四庫全書

俗書刊誤卷一

明　焦竑　撰

一東

童　從辛從重省作童非

蒙　一作冡蒙艸名也冡冒也俗作蒙非

豐　俗作豊非

龍　俗作龍龍竝非

隆　俗作隆非

芃　音蓬艽音古肴切二字異

衷　俗作衷非如裏褻哀衰之類皆作此

充　俗作充非

沖　俗作冲非

騣　俗作鬃非

悤 俗作怱匆竝非

窻 一作窗俗作䆫窓竝非

丯 音峯手柯邁切二字異

躳 俗作躬非

恭 俗作㳟非

凶 俗作凶非

匈 俗作肖胷竝非

容 作容非裕作裕非俗作俗借非

鍾 酒器作鍾樂器作鐘

種 俗作種非

蹤 本作蹤俗作踪非

從 俗作從従竝非

二支

支 本作攴俗作攴非

祇 音其氏下點音脂與此別

緇 從巛文徵仲作緇是畱字草書也其師心無匠如此

師 俗作師非

兒 俗作兒非

禠 福也從示與褫字不同

私 古作厶公之反也俗作私非

齎 一作賫俗作賷非

次 俗作次非

茲 音滋俗作兹非

蚩 蟲名從屮從虫俗作蚩非蚩音蔵神行也

癡 俗作痴非

菭 俗作苔非

遲 從尸從牛俗作遟非

媸 俗作媸非

彝 俗作彜非

夷 俗作夷非

尼 作尼非

義 俗作乂非乂自為一字治也

其 俗作其非

幾 俗作幾非

戲 戲謔又戲嘆辭又戲下字俗作戲非

氂 俗作釐非釐乃麈字

欹 歎辭與傾攲字不同

微 從彳從山從一從人俗作微微竝非

宜 俗作宜非

圯 音移橋下楚人謂橋為圯與圮異圮音痞毀也

奇 俗作奇非

羲 俗作羲非

貌 俗作貌非

醯 俗作醯非

辭 理獄訟一作辤辤受字詞言詞字俗作辞非

三齊

齊 俗作斉齊竝非

西 混作西非西音亞賈覈字從此

齋 一作亝省文俗作齋非

隄 作堤非堤音典禮切

犂 俗作犁非

雞 俗從鳥非

稽 從禾不從禾俗作稭非

羈 俗作覊非

機 俗作机非机即几字

朞 從月俗從冃非

居 俗作屋非

谿 別作溪非

攜 俗作携非

彌 俗作弥非

四魚

虞 俗作虞非虎虐虖盧之類凡從虍者依此

余 人姓音蛇見姓苑出南昌郡本作賒省為余俗書從入從示作佘非

與 古作与如禮作礼貌作皃皆古字非減筆見洪景盧說

俞 從亼音集從月音舟從巜音澮俗作俞非凡從俞者皆然

臾 俗作史非

於 俗作扵非

虛 一作虗俗作虚非

句 俗作勾非

須 俗作湏非湏音誨與書洮頮水之頮同

鬚 從彡頁俗更加彡作鬚非

睢 關雎之雎從且隹睢盱之睢從目音雖今多混

⿰虫虘 作蛆非

趨 俗作趍非趍音馳

舒 俗作舒非

書 俗作書非

豬 俗作猪渚竝非

五模

鉏 俗作鋤非

圖 俗作啚非啚即鄙字

蘆 中從由不從田俗作芦非芦胡古切

壺 俗作壼非壼即閫字

辜 俗作辜非

吳 俗作吴非

麤 俗作麄非

穌 俗作甦非

初 俗從示非

芻 從艸復加艹作蒭非作刍竝非

疎 俗作踈非疏作䟽亦非

數 俗作數非

皃 俗作皃非

无 俗作旡非旡古既字

毋 禁止辭從女與母異母內兩點象乳形

六皆

皆 俗作皆非

階 別作堦非

鞵 俗作鞋非

竵 本作竵說文不正也俗作歪非

乖 俗作乖非

開 俗作開非

來 俗作来非

哉 俗作哉𢦏竝非

七灰

灰 俗作灰非從又火滅則可持意

畏 俗作畏非

龜 俗作亀非

懷 從衣俗作懐非

臺 俗作臺非

頤 俗作腮非

栽 俗作栽非

虧 俗作虧非

歸 一作歸俗作帰非

圭 俗從二土非

回 俗作囘非囘即古面字作廻迴竝非

杯 一作桮俗作盃非

穨 俗作頹非

弟 音穨莊子因以為弟靡從人從弔或作茅非

隨 俗作随非

墮 俗作隳非

隹 音追說文鳥之短羽者摠名如雎睢雞集雖錐之類皆從隹從佳非佳音加

雖 俗作雖非

爲 俗作為非

韋 俗作韋非唯衛字當從韋

夔 俗作夔非

垂 本作𠂹俗作垂垂竝非

八眞

眞 俗作真非

申 作申非

神 從示音祇俗作神非

秦 俗作秦非

彬 說文一作份俗作斌非

禋 俗作禋非

筋 俗作筋非作筯亦非音斤者從月力音住者從助

勤 俗加心作懃非

珍 俗作珎非

謓 別作嗔非嗔他年切

新 作新非親作親亦非

賓 作賔非

因 俗作囙非

云 俗作云非云音他骨切

寅 俗作寅非

羣俗作群非

脣俗作唇非唇音之人切驚聲也與此別

徇俗作狥非

文俗作攵非攵音普斗切二字異

聞俗作聋非

溫俗作温非

昏俗作昬非

奔作犇非

邨俗作村非

尊作樽罇甎竝非

敦一作墩作敦非

豚俗作㹠豘竝非

九寒

看從手從目俗作看非

刊從干削也俗作刋非刋音七見切

觀 俗作观並作觀非

坍 水衝岸壞也俗作坍非壞即壞字

凡 俗作凢非紈作紈並非

十刪

潸 俗作潸非

還 俗作还非

間 一作閒間中間閒暇俱如此

般 俗作搬贅

冠 俗作冦非

鸞 俗作鵉非

拌 俗作拚非

關 俗作関閞並非

姦 俗作奸非

顏 俗作顔非

餐 俗作飡非

闌 俗作欄欄欄竝非　翻 俗作翻非

單 俗作单单竝非　丹 象丹井象作丹非

禪 音丹作襌非襌輕薄衣也禪禪律也　難 俗作难非

十一先

遷 俗作迁非迁伺候也別意　箋 俗作牋非

邊 本作邊俗作邉边竝非　牽 俗作牵非

憐 本作憐俗作怜非怜別音郎丁切　愆 一作諐俗作僁非

弦 作絃非張揖誤字云此古絹字也弓弩琴瑟皆從弓

賢 俗作𡗝賢竝非

焉 俗作焉非

船 俗作舡非舡音許江切

冤 從兔在冖下不得逸也作寃非

然 從火肰俗更加火作燃非

纏 俗作纏非

乾 俗作乹非

祆 音軒胡神字從天唐官品有祆正與祅異

延 俗作延非

涓 俗作消非

淵 俗作渊非

氈 俗作氊毡竝非

廛 俗作廛非從广從里從八從土

權 俗作权權竝非

虔 俗作虔非

全 一作仝俗作全非

員 從口從貝俗作貟非

袁 俗作袁非

十二蕭

蕭 俗作蕭非

寥 俗作寥非

幺 作幺非象子初生意幼從此

要 身中也俗加月作腰非

梟 從虫作蟂非

茮 作椒非

喬 俗作喬非

⿱宀喬 寄也出字林今作僑非僑才也高也非此用正韻以僑為旅寓字

苗 從草從田俗作苗非苗別音徒歷切

朝 本作輈今從此月音舟俗作朝非

鼂 俗作晁非

堯 俗作尭非

姚 俗作娩非

搖 俗作揺非

窯 陶穴也一作窰作窑非

十三爻

肴 從肉爻聲俗更加食作餚非

敲 俗作𢾺非

拋 俗作抛非

茅 俗或作茆非

貓 俗作猫非

巢 俗作巣非

高 俗作髙非

敖 本作𢾕今省俗作敖非

褒 俗作褒非

操 俗作摻非

曹 本作𣍘俗作曺非

饕 俗作叨文

夲 音叨玉篇往來見貌與根本之本字不同

絛 俗作縧非

滔 凡慆蹈之類從舀舀音由陷謟閻之類從臽臽音限二字不可混用

逃 俗作逃非

囂 從頁俗作嚻非

勞 俗作労非

十四歌

歌 俗作歌非

多 俗作夛非轉作祇語多見其不知量也用此易無祇悔荀九家

亦作多

馱 負物也從馬從大作馱非

譌 作訛非

麼 俗作麼非

挼 音奴禾切手相摩也俗作捼撋並非

痾 作痾非

十五麻

麻 從广從二朩朩音匹俗作二木非

查 古槎字韻會作楂木上又加木贅也

茶 陸羽茶經盧仝茶歌俱作此俗作荼非此亦荼字

亞 俗作亜非

牙 俗作牙非軍行則有牙故曰牙門作衙非

華 韻亦作華

花 俗作苍非

夸 俗作夸非

十六遮

邪 俗作耶非　鞾 俗作靴非

十七陽

昜 古陽字從旦從勿與易字不同俗作易非楊作楊竝非

亾 俗作亡非此即无字亾失之亾不可作有亡之亡

芒 俗作忙茫竝非　襄 俗作襄非

將 俗作将非　祥 俗作祥非

商 俗作啇非啇音滴嫡謫適從此

嘗 韻作甞古作嘗

牎 一作窻窗俗作牕非

妝 俗作粧非

場 直良切作塲非若場從易則音亦與此異

梁 俗作樑非

涼 俗作凉非

薑 作姜非姜是人姓

章 俗作章非從音從十樂竟為一章意

雙 俗作双非從久亦非

莊 俗作庄非

牀 俗作床非

糧 作粮非

羌 從羊從人俗作羗非

強 俗作强非說文從弘從虫正譌亦然

王 作王非李陽冰曰中一畫近上王則天也三畫勻古玉字

郎 俗作郎非

囊 俗作囊非

旁 作旁非

仿 俗作彷非

桑 俗作桒非

喪 俗作喪非本作罨哭亾曰罨

藏 俗作藏非

糠 俗作糠非

岡 俗加山作崗非

釭 音工壁帶也以金為之橫出如車釭之形班固賦金釭銜壁是也俗以鐙為釭而別書作釭誤釭罌也音胡江切

荒 俗作荒非

光 從火從人作光非

皇 作皇非鳳皇之皇亦作此俗作凰非

黃 作黃黃竝非

邦 俗作邦非

十八庚

秔 俗作粳非

羹 俗作羹非

亯 作亨享非

衡 俗作衡非從角從大不從魚

恆 俗作恒恒竝非

朋 俗作朋非

撐 俗作撑非

明 眉兵切光也照也白也辨也通也曉也目力也莊子目徹為明

篆文作明

眀 玉篇視也俗以為明暗字非

冥 從日從六聲作冥非

卿 俗作卿非

鶯 俗作鶯非

爭 俗作争非

寧 俗作寕非

青 俗作青非

呈 俗作呈非

稱 作稱非穪称竝非從爪舉積物意

兢 本義云二人處患害兢畏之意從二害省俗作兢兢竝非

輕 作輕非徑作徑竝非

應 俗作应非

能 俗作能非

娉 作娉非

聲 俗作声非

徵 俗作徵非

靈 俗作灵竝非

齡 俗作龄非

癃 一作瘆俗作疼非

淩 俗作夌非

盈 俗作盈非

嬴 作嬴非羸作羸羸作羸竝非

形 俗作形非

聽 治官事處曰聽事俗作廳非

廷 俗作廷非

繩 俗作绳非

興 俗作兴非

豋 禮器也從肉從又從豆右手奉肉加豆也與登異登升也

燈 本作鐙俗作灯非

滕 俗作滕非

曾 俗作曽曾竝非

十九尤

遊 即游字本義復古皆如此俗作遊非

虯 俗作虬非糾俗從斗作紏非

幽 俗作凼非

州 俗更加水作洲非

周 俗作週非周給之周作賙非

畱 從丣從田丣古酉字俗作留畱畄竝非

劉 俗作刘非

秋 俗作秌非

收 俗作収非

鄒 俗作鄒非

鈎 俗作鉤非

兜 俗作兠非

投 俗作投非

樓 俗作楼非

二十侵

尋 俗作尋非

深 本作濆俗作深非

鍼 俗作針非

簪 俗作簪非

沈 平上二聲俱是此字古作湛俗作沉非

淫 作滛婬竝非𡍮與䍃不同𡍮從爪從壬浸淫之淫婬遥之婬從此䍃從肉從缶道遥之遥從此

陰 作陰非

今 作今非吟同作吟非

琴 俗作琹非

砧 別作枯碪椹竝非

二十一覃

覃 本作𠧟俗作覃非

眈 從目專視也作耽非耽耳大垂也

枏 本作𣏹俗作柟非

蠶 俗作蚕非蚕別音腆

鶬 俗作鸧非

鹹 俗作醎非

纖 俗譌作讖非凡從皆然

凡 俗作亢非

貪 俗作貪非

耽 俗作躭非

㕘 一作參俗作叅非

涵 一作㴠別作涵者非

甘 從口中含美味意作甘非

銜 俗加口作啣非

讒 俗作讒非

汜 俗從己非

二十二鹽

鹽 俗作塩非

嚴 俗作嚴非

沾 俗作添非

廉 俗作廉非

籤 俗作簽非

兼 俗作兼非

淹 俗作淹非

黏 俗作粘非

俗書刊誤卷一

欽定四庫全書

俗書刊誤卷二

明 焦竑 撰

一董

總 俗作緫非

恐 俗作㤟非

冢 俗作塚非冢作冢竝非冢別音蒙

宂 俗作冗非儿即人宀也雜也與穴異

勇 從甬從力俗作勇非

衖 余勇切蒼頡篇巷道也宮府中路曰衖從此作衕非

鞏 俗作鞏非

二紙

紙 氏下無點紙別音丁兮切絲滓也

恥 俗作耻非

有點今多混

巳 音以已一音似己音紀混用非

耳 俗作耳非

邇 俗作迩非

死 作死非

徵 從山從一從王山即曰字俗作徵非

厎 音止者致也從厂厂音漢上無點音砥者下也從广广音儼上

此 俗作此竝非

矣 俗作矣竝非

尒 作尒尔竝非

秕 從禾比作粃非

喜 俗作喜非

三薺

璽 說文從爾從土今從玉

禮 俗從礻非礼古禮字

體 俗作体非体音蒲本切韻一作躰

豈 俗從山非

啓 作啟戓啓竝非

四語

與 与古與字

羽 俗作羽非

舉 俗作夅非學作夅竝非

主 俗作主非

處 俗作處非処古處字

黍 從禾從人從水孔子曰黍可為酒禾入水也作黍非

呂 俗作呂非

旅 從㫃從二人俗作旅非

取 作耴非耴音輒

敘 俗作叙非

窶 俗作窭非

五姥

某 俗作厶非厶古私字

畝 作畆畮非

溥 俗作溥非

祖 俗從礻非

數 俗作数非

虜 作虜非從力從毌不從男毌音貫

鹵 俗作卣非

戶 俗作户非

鼓 俗作皷非

所 俗作所非

俎 俗作爼非

釜 本從父從金今省作此俗作釡非

六解

解 俗作觧非

改 俗作攺非攺別音羊止切

亥 俗作亥非

采 從爪俗作釆非加手作採亦非釆音辨

七賄

美 俗作羙非羙即羔字

餧 飢也又魚敗曰餧作餒鮾竝非

鬼 從儿即人字從甶音拂從厶音區作鬼非

軌 俗作軏非

蘂 俗作蕋非

八軫

哂 哂笑也俗作哂非哂與哂同

[illegible] 俗作[illegible]非

緊 俗作緊非

筍 俗作笋非

蘊 俗作蘊非

允 俗作允非

本 俗作夲非

尹 俗作尹非

黽 俗作黾非

謹 俗作謹非

隕 作隕非損作殞並非

隱 俗作隱隠並非

衮 俗作衮衮並非

很 俗作狠非

稾 俗作稟非

吻 亦作脗非

九旱

款 一作款俗作欵非

管 俗作管非管音古顏切

館 作舘非

滿 俗作滿非從廿兩為意稱物充足也

卯 俗作夘非

椀 一作盌俗作碗非

十産

産 俗從立作産非

晚 俗作晩非

飯 俗作飰非

嬾 俗從頁非

繖 俗作傘非

十一銑

尟 即鮮俗作尠非

顯 俗作顕非

繭 俗作蠒非

選 一作選

善 俗作善非

耎 俗作軟愞竝非

卷 卷舒之卷俗作捲非捲巨員切國語曰有捲勇

簡 俗作蕑非

遠 俗作逺非

衍 俗作衎非

十二篠

剿 從刀剿絕也從力又一字勦勞也　繞 俗作遶非

鳥 俗作鳥非　棗 俗作棗非

十三巧

齩 五狡切作咬非咬乃鳥鳴古肴切　卯 俗作夘非夘音外別一字卯古作丣日出於丣闢戶時也酉古作丣日入於酉闔戶時也

藁 文草也俗作槀非　夭 作殀非

寶 一作寳俗作宝非　保 古文作此今作保

十四哿

我 俗作家非

祼 裎之裸作祼非祼别音古頑切

果 從木俗又加艹作菓非

禍 俗作禍非

鎖 俗作鎻非

十五馬

廈 俗作厦非

罕 俗作竿非

雅 俗作鵶鴉竝非

假 與叚不同

瓦 俗作𤬪非

十六者

者 俗無點非　社 俗作社非

寫 俗作冩非

十七養

養 俗作餋养竝非餋音絹　奬 俗作奨非

兩 俗作両非　強 俗作强非

爽 俗作爽非　享 俗作亯非

講 俗作講非　莽 俗作莾非

十八梗

迥 俗作逈非絅駉 扃迥皆從冋

穎 禾穎也從禾潁水 也從水俗作頴非

鼎 一作鼑俗作 鼎鼒竝非

等 俗作 䓁非

肎 筋肉會處曰肎從 肉一曲作肻肯非

十九有

友 俗作友非 犮音跋

帚 俗作 箒非

丑 俗作 丒非

柳 俗作栁 桞竝非

久 作夂 非

韭 俗作 韮非

咎 從人各人各則相違而事乖也從卜非

缶 俗作缶非

苟 俗作苟非

叟 俗作叟非

朽 俗作朽非

二十寢

審 從宀從釆釆音辨俗作審非

葚 桑葚之葚石稔切今混作椹椹乃鈇椹知林切

二十一感

覽 俗作覧非

減 俗作减非

二十二琰

丹 作冉非

點 俗作點非

染 從水從九俗從丸作染非

俗書刊誤卷二

欽定四庫全書

俗書刋誤卷三　　　　明　焦竑　撰

一送

鬭　鬧鬩鬮鬭鬬俱從鬥鬥都豆切不從門　夢　俗作夣非

瓮　作甕非　弄　鳥聲作哢非

奉　原從収手加手作捧非

二寘

疐　俗作疐非　視　俗作視非

罒 俗作罒非罒即网音網

事 漢書事刃於公之腹中與剚同作剚非

賜 俗作賜非

置 俗作置非

制 俗作制非

致 俗作致非

稱 俗作稱非

峙 俗作峙非跱竝非

異 作異非

義 俗作乂非乂自為一字治也

易 作易非易乃古陽字

藝 一作埶俗作藝蓺非

備 俗作俻非

次 俗作次非

剌 作刺剌竝非剌從束縛之朿音辣此從朿音次

鼻 俗作鼻非

謚 音侍俗作謚非謚音益笑貌與此別

世 俗作丗卋竝非

三齊

祭 手捧肉以獻神也作祭非

壻 從士作婿聟竝非

遞 一作遰俗作遆非

隸 一作隷俗作隷非

冀 作兾非

器 作噐非

愒 別作憩非

繫 俗作繋非

盻 音係孟子盻盻然是也

寐 俗作寐非

蒞 作涖非

四御

御 從彳卸聲中作缶非　據 俗作擄非

具 從廾作具非　覷 俗作覻非

箸 俗作筯非　豎 俗作竪非

五暮

步 從止從少俗從少非　妒 俗作妬非

兔 俗作兎非　顧 俗作頋非

傅 音付者從尃音敷與傅不同傳從專

負 從人俗作負非　富 俗作富非

六泰

泰 從水俗作泰非　帶 俗作帶竝非

賴 俗作賴非　柰 俗更加木作榛非作奈竝非

匃 俗作丐非　蓋 俗作盖竝非

愛 俗作爱非　害 俗從王作害非

再 俗作再非　派 作泒非

拜 從兩手從丅丅古下字古文作𢪐作拜非

曬 俗作晒非

怪 作怪恠竝非

外 作外非夕卜為外

七隊

對 作對对竝非

兌 從人台聲說銳皆從此作兊非

類 從米從犬俗作類非

歲 俗作嵗非

會 從亼從四從曰亼音集四音聰曰音越俗作㑹非

卉 從三屮俗作卉卉非

媿 作愧非

內 作内非

叡 從𣦵從目從谷省𣦵音殘取其穿也目取明也谷取響應不窮也俗作睿非

輩 俗作軰非

最 俗作㝡非

八震

刃 作刄非作刅亦非刅初良切傷也與此別

孕 從几俗作孕非

閏 俗從王非

晉 俗作晋晋竝非

脣 俗作脣非

奮 俗作奮非

釁 俗作釁非

慍 俗作慍非

頓 俗作頓非

趁 作趂非

九翰

漢 俗作漢非

算 一作筭俗作笇非

斷 俗作斷非繼作継非

亂 俗作亂乱竝非

官 俗作宦非

象 俗作象非

斡 俗作斡非

十諫

諫 俗作諫非

鴈 俗作雁非

辦 給辦也辦辨別也辯論辯也三字不同今多混

鍊 俗作煉非

盼 音判與從兮者異今混用說見佩觿集

萬 俗作萬非

曼 從曰俗從日非

贊 俗作賛非

十一霰

電 俗作電非

奠 從八從酋從六俗作奠非

見 俗作現非

彥 俗作彦非

顧一作顧俗作顧非　獻俗作献獻竝非

麪俗作麵非　禪讓之禪作襌非襌襌衣也

罥音絹從网俗作罥非　變俗作变非䜌作蛮䜌作峦竝非唯帘從亦

面俗作靣非

十二嘯

笑一作咲俗作笑非　耀俗作燿非

廟從舟俗作庙非古文作庿　召俗作㕣非

卲從卩卩音節高也若地名與姓自從邑作邵與此別

兆 俗作兆非　玅 作妙非

十三效

效 俗作効非作傚竝非　孝 從老省從子作孝非

窌 窖同左傳石窌是地名與此異從丣不從卯

弔 俗作吊非　豹 俗作豹非

報 俗作報非　鈔 俗作抄非

號 俗作号非　告 從牛從口俗作告非

奧 俗作奥非　暴 本作㬥從日俗又加日作曝非

竈 俗作灶非

皁 俗作皂非

冒 俗作冐非

纛 音到羽葆幢也俗從毒非

盜 俗作盗從冫非

十四箇

過 俗作过非

臥 從臣從人俗作卧非

穤 從禾從需俗作糯非

坐 俗作㘴非

䃺 模臥切石磑也作磨非

十五禡

霸 俗作覇非　乍 作乍非

鑄 俗作鋳非　枷 俗作架非

畫 俗作画畫竝非

十六蕪

謝 作謝非　舍 俗作舎非

十七漾

漾 俗作漾非　妄 俗作妄非

望 俗作望非　壯 從士俗作壮非

量 俗作量非

葬 從死於地上一地也茻聲作塟非

誑 本作迋從狂非

丈 俗作丈非

十八敬

敬 俗作敬非

幷 俗作并非

命 俗作命非

淨 俗作凈非

聖 從壬下畫長與壬異壬然高出意俗作聖圣竝非

勝 俗從月非

甯 俗作寗非

佞 從仁從女俗作佞非

賸 俗作剩非

十九宥

臭 俗作嗅非

究 俗作究非

舊 俗作舊非

臼 俗作臼非臼即匊两手相向奉物也

廄 俗作廐非

獸 俗作獸非

晝 俗作昼非

壽 俗作壽壽寿𡔈非

候 俗作候非

寇 俗作寇非

陋 監本作陋非

幼 俗作幼非

受 俗作受非受音到

二十沁

寖 音祲俗作祲非

甚 俗作甚非

二十一勘

梵 俗作梵非

二十二豔

焱 亦作燄俗作爓焰非

斂 俗作歛非斂音呼談呼甘二切

念 俗作念非

僭 俗作僣非僣音鐵

劍 作劒非

驗 俗作騐非

俗書刊誤卷三

欽定四庫全書

俗書刋誤卷四

明 焦竑 撰

一屋

谷 作谷非

速 疾速之速作速非速音子亦切

禿 俗作禿非

讀 俗從賣非

獨 俗作独非

祿 俗作禄非

錄 俗作錄錄竝非

福 從亦俗作衤非福音必

覆 俗從西非

叔 俗作尗非

倏 從犬俗作倏非

勖 俗作勗非

屬 俗作屬非囑竝非

榖 楮木也穀百穀也毇音叨精治也今多混

竺 俗作竺非

匊 物在手從勹盛米意俗作掬非

肉 俗作肉非

二質

質 俗作貭非

隲 俗作隲非

卽 俗作即非

筆 俗作笔非筆竝非筆乃草名

吉 從士口出言也從土非吉別音

姪 俗作侄非侄音堅堅牢也

密 俗作峦非窰作窨竝非

逸 俗作逸非

術 俗作術非

出 象艸木上達也作兩山非

朮 俗作朮非

黜 俗作黜非

戌 戌亥之戌與征戍之戍異九月陽氣入地戌含一也故從戌從一為戌戍人荷戈也故從人從戈為戍

卒 俗作卒非

鬱 俗作欝非

没 俗作没非

突 從犬從大非

三曷

曷 俗作曷

跋 俗作跋非拔作拔非

脫 俗作脫非

奪 俗作奪非

四轄

殺 從朮俗從木非

達 俗作達非

韈 俗作襪非

戛 俗譌作戞非

發 俗作發非

五屑

潔 俗作潔非

別 俗作别非

櫱 古作不木無頭也今作櫱下寫作木者誤

鼈 俗作鱉非

月 此中二畫連左不連右冂冃月三字不同冂即舟冃即丹月即

肉不可泥

越 作越非

粵 從宷作粤非

褻 俗作褻非

決 俗作決非

滅 俗作滅非

蔑 俗作蔑非

絕 俗作絶非

節 俗作節非

鐵 俗作鉄非

曳 俗加點非

舌 從干在口象形從千非

設 俗作設非

涅 從日從土俗作圼非

切 從刀七聲作切從士非

竊 從穴從釆從禼俗作竊竊竝非

六藥

縛 俗作縛非從甫不從叀

作 俗作做非

斮 俗作斵非

鑿 從丵從臼從殳從金俗作鑿非

笮 側駕切作醡榨非

著 俗誤作着非

若 作若若竝非

弱 俗作弱非

略 俗作畧非

卻 作却卻郄竝非

愨 一作慤

殼 俗作殻非

覺 從學從冢從見言由學乃發其蒙而明悟也俗作覔非

閤 作閣非小閨謂之閤閣樓閣也音義竝殊

落 俗作落非

愽 從十俗作慱非協作恊竝非

摶 音剸從專音團

駮 獸如馬食虎豹與駁異駁馬色不純也

莫 俗更加日作暮非

邈 遠也俗譌作邈非

勺 俗用桮勺作杓非杓甫搖切斗柄也又都歷切躰質也

鑿 俗作鑿非

學 從爻俗作學非李竝非舉乃從与

隺 俗作寉非

蕚 俗作萼非

惡 俗作悪非郭恕先所謂惡上安西也

七陌

麥 俗作麦非

策 俗作筞非

黑 從炎上出四突為意作黑非

刻 俗作刻非

國 俗作国非

席 俗作席非

檗 俗作蘗非

冊 俗作册冊冊竝非

剋 俗作尅非

鬲 俗作鬲非

戹 作厄非

釋 或作釋非釋解也釋漬米也

爽 俗作爽非

飾 俗作飾非

尺 俗作尺非

敕 俗作勑非司馬氏曰勑音賚即孟子勞之來之之來而世誤以為敕字行之巳久不可詰正

隻 從又不從夂雙亦然作雙䨇双竝非

職 俗作職戢竝非

炙 俗作炙非

直 俗作直非

弈 博弈之弈下從廾音拱若奕奕梁山新廟奕奕憂心奕奕下從大與此不同

擊 俗作擊非

棘 從兩朿音次與朿縛之朿不同

亟 從二從人從口從又俗作亟非

覓 從爪俗從不作覔非

歷 俗作歷非

喫 作吃非吃乃語蹇也

闃 俗作闃非

役 俗作彶非

得 本從見作㝵今作得俗作淂非

默 俗作黙非

或 俗作戓非

北 俗作北非

八緝

習 俗作習非

集 俗作集非

溼 俗誤作濕非濕音塔本合韻

澀 俗作澁非

九合

沓 從水取言出如水意作沓嗒竝非

踏 俗作踏蹹竝非

卅 音颯作卅非

帀 俗作匝非

答 俗作荅非

臘 俗作臈非

榻 從曰從羽俗作榻非

歃 作敮非

十葉

攝 俗作挕非

刦 作刧非

變 俗作燮非

俗書刊誤卷四

俗書刋誤卷五　　　　明　焦竑　撰

略記字義

焦國名又姓也一作譙國名記譙焦一也江淹詩焦山作譙山可証

武從戈從亾戈見其義亾見其聲也古歌舞之舞作翌振撫之撫作攺廊廡之廡作庑今竝從無武之從亾亦猶是耳左氏云止戈為武誤也武有止義何以云

偃武乎

私古作厶象男子之勢故又音烏韓子云自營為厶是不知象形之説耳

疊古作疊三晶祭肉積也宜祭器也揚子雲以疊為古理官決罪三日得其宜故從三日從宜是誤以會意解象形也子雲多識奇字猶爾何責於莽哉

均即古韻字笙賦音均不恒曲無定制鶡冠子曰五聲不同均然其可喜一也

闟音蝸門斜開也國語闟門而與之言即此公羊作踦

·閭而語意同俗譌為闟別是一字

窳勞也郭璞曰勞苦者多惰窳也言懶人不能自起如瓜瓠在地故從瓜又懶人恒在室中故從穴

齼音楚去聲齼怯也曾茶山餉柑詩莫向君家樊素口瓠犀微齼遠山顰

赤與尺通禽經云雉上有丈鷃上有赤雉上飛能丈故計丈曰雉左氏都城百雉是也鷃之上能赤亦作斥

莊子斥鷃是也

駞音閭唐會要驛傳曰使駞

䶅與猶同梁黄門侍郎明少遐曰狐性多疑䶅性多預

彴音卓爾雅石矼曰略彴說文水上横木所以渡者東

坡詩略彴横秋水浮圖揷暮烟

檢說文書署也徐曰書函之蓋也三刻其上繩緘之然

後塡以泥題書而印之也漢書金泥玉檢後漢公孫

瓚傳皁囊施檢

眢音彎唐六典有眢豆左氏有眢井如人目無瞳子也

簦俗作幁絹畫在竹格也晉書志東海氣如圓簦

鸖易曰鳴鸖在陰鸖愛陰惡陽也故從雨鸖好霜故從霜鷺惡露故去雨皆制字順物性之義又諧聲

苛小草也今但知為苛政之苛藐紫草也今但知為藐然之藐藎染草也今但知為忠藎之藎

員伍員之員音運後人慕之為姓前涼錄有金城員敞唐有員半千

弜音欺弓強而偏曰弜

呿音渣莊子口呿而不能合

剌七迹切多言貌管子馬能去剌剌而為咢咢乎韓文語剌剌不能休是也俗多誤讀又史記剌繡文亦音此

踶獸足曰踶平聲足相躛曰踶去聲莊子馬踶篇喜則交頸相靡怒則分背相踶踶音剔

嗀漢書攻苦嗀淡俗作喫杜詩樓頭喫酒樓上臥春卯

方得喫對酒不能喫皆當作𣫍

豉說文解配鹽幽菽也三蒼解豔字冥果青色也葢豉

本豆也以鹽配之閉甕中而成故曰幽菽冥果蜜煎

果也以銅青浸之加蜜而冥於缶中故曰冥果取名

幽冥見與生菽生果異也解詁之紗有如此

歲用修云歲即古遂字今文從步從戌年至戌而終乃

秦以十月為歲首故制字從步戌前此未有也按爾

雅夏曰歲取歲星行一次也歲星行一次而四時之

功畢故年謂之歲從步者其躔度可推步也從戌者木星之精生於亥自亥行至戌而周天也謂其始於秦蓋誤

摻音七紺切鼓聲禰衡傳為漁陽摻撾徐鍇引古歌詞證此字之音曰邊城晏開漁陽摻黃塵蕭蕭白日暗

𦥑蒲鑑切從人在臼上篆書人字有三在傍曰立人仁儀是也在上曰側人㐱𦥑是也寫㐱字不知用側人

則成仙字矣名古危字在下曰曲人禿穴是也

閿說文㫰目視也從旻門聲弘農湖縣有閿鄉汝南西平有閿亭俗作閺非師古曰旻舉目使人音無分切

郭璞音汝授切其失遠矣又山海經注以蛇巫山人操抔之抔為杯箄不知抔古掊字也吳才老稱晉之字學璞最深猶有此失豈俗字太勝好古者亦汩没邪

移古今注移楊圓葉弱蔕微風大搖漢書蘇武為移中

監

霓說文屈虹青赤或白陰氣也雄曰虹雌曰霓研奚切

又五結切南史沈約作郊居賦以𫌽示王筠讀至雌霓連蜷沈撫掌曰僕嘗恐人呼為平聲范蜀公召試學士院用彩霓作平聲考試者判郊居賦霓五結切范為失韻當時學者為之憤鬱司馬文正公曰約賦但取聲律便美非霓不可讀為平聲也按韻書此類甚多有兩音三音而義同者皆可通用

角一音覺一音祿其實只一字耳壬辰余在塲中主考陳玉壘發策角里之角作甪寫余指其誤公問余何據余曰毛詩麟之角振振公族誰謂雀無角何以穿我屋角與族屋韻是古原音祿非兩字也東方朔傳臣以為龍又無角謂之為蛇又有足仲長統詩騰蛇棄鱗神龍喪角至人能變達士拔俗用韻皆然楊用修轉注略謂宋史崔偓佺對真宗云刀下用音權兩點下用音禄一點一撇不成字說文角象獸角形原

無雨點一撇之說偓佺以字學名而不讀說文作史者因此一事為之作傳亦盲矣余歷歷言之陳竟不從所謂士俗不可醫也但考今宋史無崔傳獨東都事略謂淳化中崔對太宗云然當是用修戌滇無齎書可考誤以小說為正史使作正楊者聞之又增一則公案矣

程音聽牀前横木也牀前几亦曰程岳珂程史用此廿諸書皆音入而集反說文二十幷也顔之推稽聖賦

魏嫗何多一孕四十中山何夥有子百廿俗音念者誤三十幷為卅先合反四十幷為卌先立反史記秦始皇諸刻石文四字為句正用此今本一字改作二字黃花老人詩招客先開卅雙卻一字讀作二字皆可笑也

姐揚雄傳探姑繒之壁籍湯姐之場注姐音紫即今姊字耳

𢍰古戰字止戈為武止干為戰然上句人知之此語人

多未知也拈出之

棗說文重朿為棗竝朿為棘洪邁曰棘與棗類棘之字兩朿相竝棗之字兩朿相承朿音刺木芒刺也朿而相戴立生者棗也朿而相比横生者棘也不識二物觀文可辨古人制字之玅義如此孔子曰視犬之字如畫狗也棗棘二字亦何異於畫二木哉

替篆文作𣍘與普相近竝下日為普浦竝下白為𣍘剃

郭知元曰白頭秋苑不知普𣍘之分青衿小生焉辨

商商之别

星春秋説題辭曰陽精之榮也陽精為日日分為星故其字從日從下生也按字書星字上作○○○象形非從日也春秋題辭出漢人偽筆未足深信

汶按蜀山之大者曰岷山其水曰岷江漢人隸書作汶與汶上之汶相混今史記引禹貢岷嶓既蓺及岷山之陽皆作汶又王右軍與周益州書欲及卿在彼登汶領峨眉而旋汶領即岷領用古字耳

說文引孔子之言甚多如狗叩也叩氣吠以守又曰視犬之字如畫狗也又曰牛羊之字以形舉也又曰黍可為酒禾入於水也又曰推一合十曰士以一貫三曰王此類甚多豈叔重去古未遠别有所見邪抑孟堅所謂宗師仲尼以重其言邪

張耒雜志言宋莒公好證人誤書坐此召怨李獻臣三子名皆從累字長壽朋次復圭次徒篘也莒公曰冊象鳳羽非兩月也或以方回易之曰回字直屈一畫耳非

兩口也劉晏以神童為正字上問正得幾字對曰唯朋字未正晏固以諷當時之黨比亦此字本體實爾非鑿說也

楊誠齋考校湖南同寮有取易義為魁者先生見卷子上書盡字作尽欲黜之同官力爭誠齋終不可曰明日揭榜喧傳以為場屋取得箇尺二秀才則吾輩面目何施邪近日進御試錄乃有以疆作彊纏作纒蠹作蛀幾作几者又何責於風檐寸晷之士子也

史記蔡澤傳或欲大投注投瓊也以玉石爲投擲之義世謬爲骰字不知骰即股字耳不音投也轉去聲音豆有三義一爲逗合之逗杜詩遠逗錦江波是也一爲句讀之讀馬融長笛賦察度於句投是也一爲酘酒之酘梁元帝樂府安城投酒今行熟停鞍駐馬暫栖宿是也重醞酒謂之酘

杜詩園收芋栗未全貧芋音序即莊子狙公賦芧之芧雎黃云江南有小栗謂之茅栗讀如草茅之茅何其謬

也即如其言入詩亦自不典
古語有二聲合為一字者此切字之始也如不可為叵
酷寵為孔龍鍾為窿潦倒為老側鬧為燥矻落為角剔
欒為團皆里巷常談不可勝舉林和靖詩云團欒空繞
百千回是不知反切改剔為團失其旨矣
董彥遠除正字謝啓略云殘經不悟於郭乙闕文徒存
於夏有馬不足一者既失其全虎多於六者自乖其數
書殘武殰頌亂湯齊烏寫混淆魚魯雜糅增河南之邑

為雒減漢東之國為隋避上則罪不從辛絕下則對目去口棗合而棘氏微足省而疎姓絕定文於六穗之禾訓同於蕖分序於八寸之策氹異為宗丁尾亂真鉤須失實書六書肖而既謬國名為卷為端而遂乖服制篆形誤偽誰正雲興之祁祁隸體散亡共守鸞聲之鉞鉞鎮定銀鐺之名車改金根之目知一束二縫之為來指二首六身之為亥郡章立信救時惟正於四羊國史傳疑考義共成於三豕傳會作九禾之秀離析為三刀之

州合樂之奏妥加文武之為斌定經之名誤合日月之為易字失部居改白水真人之乖書忘形象作非衣小兒之謠四十八安取於来三十七未足語世梁父七十二家名雖異在尉律四十九類書蓋巳亾誤存舟二間之為顛[illegible]識四五日之為閏此啓涉獵該洽學者徧觀異書而求其所自出亦多識之一也彥遠有古文集類敘云孔安國以隸古易科斗故漢人不識古字開元又癈漢隸易以今文故唐人不識隸古

俗書刊誤卷五

國立北京大學圖書館藏

覆校官中書臣康儀均
校對官中書臣王　瓆
謄錄貢生臣湯安泰